



Suomi - Korean Tasavalta-yhdistys ry
핀란드 - 한국 친선협회
Finland - Republic of Korea Association



JÄSENTIEDOTE 2/2015



Hyvät yhdistyksen jäsenet,

vuoden 2015 toiminta on lähtenyt mukavasti käyntiin. Kevät-päiväntasausta juhlistettiin tällä kertaa kevätkokouksen yhteydessä ravintola Sea Horsessa, jonka silakat näyttivät maistuvan myös suurlähettiläspariskunnalle. Mukava ja lämminhenkinen tilaisuus oli saanut liikkeelle myös nelisenkymmentä yhdistyksen jäsentä.

Kevään aikana jatkoimme kulttuuritoimintaa mm. vierailemalla Hvitträskissä ja Pokrovan luostarissa Kirkkonummella. Retkellä on mukana myös korealaisia, joten jäsenillemme tarjoutui jälleen oiva mahdollisuus luoda monikulttuurisia ystävyysuhteita toimintamme puitteissa.

Jo viime vuonna tahtumissamme näkyvyyttä saanut korealaisen naiskirjailija Shin Kyung-sookin teos Pidä huolta äidistä on vihdoinkin julkaistu myös suomeksi.

Perinteiseen tapaan golfarit kokoontuvat kesäkuun alussa Korea Golf-kilpailuun. Elokuussa saamme jälleen Suomen Korean suurlähettilään Matti Heimosen ajankohtaisen katsauksen Korean niemimaan tilanteeseen.

Lupauksemme mukaisesti kartoitimme mahdollisuutta matkasta Koreaan, mutta vähäisen kiinnostuksen johdosta hallitus päätti vetäytyä hankkeessa. Mikäli kuitenkin suunnittelet omatoimista matkaa, jäsenistöltämme löytyy varmasti hyviä matkavinkkejä ja käytännön neuvoja, Julkaisemme mielellämme jäsentiedotteessamme matkakertomuksia, joita voi lähettää osoitteeseen jasenasiat@koreayhdistys.net.

Olemme Arimo Variksen johdolla uudistaneet myös yhdistyksen kotisivun, käykää katsomassa ja kommentoikaa. Uutisosio on vielä työn alla.

Aurinkoista loppukevättä ja kesää toivottaen

Johanna Valta
Yhdistyksen varapuheenjohtaja



Suomi - Korean Tasavalta-yhdistys ry
핀란드 - 한국 친선협회
Finland - Republic of Korea Association



Tulevia tapahtumia

Valitettavasti hallitus joutui toteamaan jäsenistön kiinnostuksen suunniteltua Korean matkaa kohtaan liian vähäiseksi. Nautitaan kuitenkin Koreasta Suomessa: yhdistyksen toiminta on vilkasta, Korean suurlähetystö on järjestänyt useita hienoja tilaisuuksia, elokuvia, konsertteja ja kesäkuulle on jälleen tulossa kutsu lähetystöstä.

Syksyn ohjelmakin alkaa olla jo selvillä. Esimerkiksi lokakuussa menemme jälleen suuren suosion saavuttaneeseen tapaamiseemme Korea Houseen.

KOREA GOLF 4.6.

Korea golf pelataan nyt 34. kerran. Kisa on järjestetty yhtäjaksoisesti vuodesta 1983. Golfarit kokoontuvat 4.6. Master Golfin Forest kentälle klo 9.30. Tänä vuonna kilpailuun osallistuu myös Suomalais-korealaisen kauppayhdistyksen jäseniä. Kauppayhdistykselle on varattu oma kiintiö.

Kilpailuun mahtuu 50-60 pelaajaa. Määrän ylittyessä osallistumisen ratkaisee yhdistyksen jäsenyys ja osallistumismaksun ajankohta. Kannattaa siis liittyä jäseneksi ja varmistaa osallistuminen, sen voi tehdä osoitteessa www.koreayhdistys.net. Pääset myös mukaan seuran moninaiisiin tilaisuuksiin.

Pelimuoto on pistebogey Master-kentän säännöillä ja slopetasoituksella, max 36 pelitasoitus.

Osallistumismaksu on jäsenille 70 euroa, muille 80 euroa.

Ilmoittautuminen viimeistään 28.toukokuuta
sähköpostilla
olavi@vanninen.fi
ja maksamalla osallistumismaksu tilille
FI 89 8020 0710 4002 83, viimeistään 28.5.

Hyväksytyille pelaajille ilmoitetaan viikon 23 alussa lähtöaika. Seuratkaa sähköpostianne, lisätietoja mm. palkintojenjaosta ja illan tilaisuudesta lähipäivinä.





Suomi - Korean Tasavalta-yhdistys ry
핀란드 - 한국 친선협회
Finland - Republic of Korea Association



Suurlähettiläslounas 20.8.

Perinteinen suurlähettiläslounas pidetään 20. elokuuta klo 12.00 suomalaisella klubilla. Suurlähettiläs Matti Heimonen on jälleen ystävällisesti lupautunut kertomaan meille Koreoiden tilanteesta, hänhän toimii suurlähettiläänä sekä Etelä-että Pohjois-Koreassa.

Elokuun alussa lisätietoja lounaasta. Lounaan hinta pyritään pitämään kohtuullisena.

Syyskokous ja Korea House 5.10.

Tulevana syksynä yhdistyksen hallitus päätti yhdistää samalle päivälle syyskokouksen ja illallistilaisuuden Korea Housessa.

Syyskokous pidetään 5. lokakuuta alkaen klo 17. 00 Tieteiden talolla, Kirkkokatu 6. Kokouksen jälkeen siirrymme noin puolen kilometrin päässä sijaitsevaan Korea houseen Mariankadulla.

Lisätietoja kokouksesta ja illallisen hinnasta syyskuussa.

Joulun tunnelmat

Yhdistys on varannut jälleen Suomalaisen klubin joululounaan paikaksi. Joululounas konsertteineen pidetään 12.12. klo 12. Laita päivämäärä jo nyt muistiin, Viime vuoden tilaisuudessa saimme nauttia pianisti Erkki Korhosen ja korealaisen sopraanon Mihwa Parkin upeasta konsertista.





Suomi - Korean Tasavalta-yhdistys ry
핀란드 - 한국 친선협회
Finland - Republic of Korea Association



Kyung-sook Shin **Pidä huolta äidistä**

Matti Vinha

Korealaisen kirjailijan Kyung-sook Shinin teos *Pidä huolta äidistä* ilmestyi suomeksi huhtikuun lopulla. Sitä on myyty Koreassa yli kaksi miljoonaa kappaletta ja se on käännetty 20 eri kielelle ja julkaistu 36 maassa.

Kirjailija on tulossa kesäkuussa Suomeen markkinoimaan kirjaansa jonka on kustantanut Into kustannusyhtiö. Kirjan hinta jäsenille on 19,90 euroa.

Kirja on osittain omaelämäkerrallinen monitasoinen kuvaus korealaisperheen vaiheista Korean sodan jälkimainingeista nykypäivään. Tarinaa kerrotaan perheen äidin kautta. Äiti katoaa Soulin keskusta metroasemalta ja omaiset koettavat kuumeisesti löytää hänet. Äitiä etsiessään he joutuvatkin kohtaamaan oman itsensä ja suhteensa kadonneeseen äitiinsä. Samalla perheen monitahoiset ihmissuhteet, salaisuudet, nöyrytykset ja syyllisyys kuoriutuvat kerros kerrokselta mukaansatempaavaksi perhedraamaksi.

Sodanjälkeisellä maaseudulla rajan tuntumassa vuoristorosvot ryöstelivät nuoria naisia, ja turvaa haettiin avioliitoista. Tarinan äiti naitettiin naapurikylän pojalle jota hän ei ollut koskaan tavannut. Nuoren lukutaidottoman vaimon tehtäväksi jäi sietää taiteellista ja usein poissaolevaa aviomiestänsä, synnyttää ja kasvattaa neljä lasta, tehdä peltotyöt ja varmistaa, että perheelle riitti ruokaa jokaiselle päivälle. Ruoka oli hänen elämänsä keskiössä vielä silloinkin, kun perheen taloudellinen tilanne oli kohentunut ja menestyvät lapset olivat muuttaneet kaupunkiin. Yhteiskunnan ja sosiaalisten rakenteiden valtavassa muutoksessa perhe kuitenkin oli menettänyt äitinsä jo kauan ennen kuin hän katosi Soulin metroasemalla.

Kirjailija itse kertoi miten äiti saattoi junalla hänet, kuusitoistavuotiaan tyttärensä, Souliin. Erotessaan hän näki äitinsä silmistä luopumisen tuskan ja syyllisyyden. Syyllisyyden siitä, että hän olosuhteiden pakosta lähetti tyttärensä heille tuntemattomaan kylmään maailmaan. Sillä hetkellä hän päätti kiitokseksi ja kunnianosoitukseksi äidilleen kirjoittaa hänestä kirjan. Ennen kirjan ilmestymistä hän ehti kuitenkin kirjoittaa useita teoksi ja saavuttaa kansainvälistä huomiota. Kun kirjailijalta kysyttiin mitä äiti ajattelee kirjasta? Hän totesi, että ei ole uskaltanut kysyä. Luettuanne kirjan ymmärrätte varmaan miksi.

Kirja on myös kulttuurimatka Koreaan. Lukija voi miettiä kulttuurillisia erilaisuuksia, tai oikeastaan samanlaisuuksia. Kirja on ennen kaikkea universaali kertomus äidistä, ehdottomasta rakkaudesta, uhrautumisesta ja hiljaisesta sankaruudesta. Korealaisäidin tarinan voisi yhtä hyvin sijoittaa Suomeen, Saksaan, Venäjälle tai Afrikkaan.



Suomi - Korean Tasavalta-yhdistys ry
핀란드 - 한국 친선협회
Finland - Republic of Korea Association



Jaakko Bergqvist, 1932-2015 in memoriam

Suomi-Korean Tasavaltayhdistyksen kunniajäsen Jaakko Bergqvist kuoli 17.2.2015 vaikeaan sairauteen. Hän oli kuollessaan 83-vuotias. Haminan poika suunnitteli jo nuorena toimittajan uraa ja päätyi Kauppakorkeakoulusta valmistuttuaan Helsingin Sanomien ja Kauppalehden kautta aika nopeasti Ulkoasiainministeriön pressiosastolle, jossa hän suoritti varsinaisen elämänuransa. Nuorena miehenä hän ehti voittaa Kansallisten nuorten puhujamestaruuden ja toimia sotakirjeenvaihtajana Suezilla.

Pitkän ulkoministeriöuransa aikana Jaakko Bergqvist ehti palvella Lontoossa, Washingtonissa, Wienissä, Singaporessa, Los Angelesissa ja Tokiossa, josta hän jäi eläkkeelle vuonna 1995. Väliaikoina Helsingissä UM:ssä palvellessaan hän toimi mm. Kauppapolitiikka-lehden päätoimittajana.

Jo ulkomailla ollessaan Jaakko oli Suomi-Korean Tasavalta yhdistyksen samoin kuin monien muiden ystävyisyhdistysten jäsentiedotteiden aktiivinen avustaja. Hänen asiantuntevat ja terävät katsauksensa kaukomaiden politiikasta ja erityisesti talouspolitiikasta olivat mieleenjääviä.

Eläkevuosina tahti kiihtyi ja hänestä tuli jäsentiedotteiden vakituinen avustaja. 1990-luvulla hän toimi myös yhdistyksen puheenjohtajana ja valittiin myöhemmin yhdistyksen kunniajäseneksi.

Jaakko Bergqvist oli toimittaja elämänsä loppuun asti. Eläkevuosinaan hän ehti kirjoittaa kaksi kirjaakin. Omasta urastaan kertovan “ Hovinarrin harharetket” ja poikavuosiensa Haminasta “ Pikkuympyränkatu 4- Nuoruuteni tukikohta”. Hän oli Suomen sotilaan sekä Tulikomentoja- ja Ikkunapaikka-lehtien toimituskuntien jäsen ja vakituinen arvostettu avustaja. Vielä Suomen Sotilaan vuoden 2014 viimeisessä numerossa ilmestyi Jaakon artikkeli. Maanpuolustus ja sotilaspolitiikka olivat Jaakon suurimman kiinnostuksen kohteita. Sotilasarvoltaan hän oli yliluutnantti.

Matti Romo
Lauri Kaijansinkko



Suomi - Korean Tasavalta-yhdistys ry
핀란드 - 한국 친선협회
Finland - Republic of Korea Association



Muistoja Koreasta, huhtikuu 1978

Matti Vinha

Muutimme perheemme kanssa Koreaan huhtikuussa 1978. Saavuimme Souliin huhtikuun puolivälissä ja asetuimme tilapäisesti asumaan Namsan vuoren kupeessa sijaitsevaan (silloiseen) Tower hotelliin. Hotellin edessä oli valtava alue, missä myytiin erilaisia käsitöitä, erityisesti mieleeni jäivät taidokkaan puuveistokset. Asettuminen hotelliin ja Koreaan yleensäkin sujui varsin kivuttomasti. Tästä kiitokset erityisesti korealaisten yhteistyökumppaniemme hyvän huolenpidon.

Olimme asuneet Koreassa noin viikon kun kuulimme dramaattisen uutisen korealaisen matkustajakoneen pakkolaskusta 20. huhtikuuta Kuolan niemimaalle lähelle Murmanskia. Seurasimme uutisia lähinnä amerikkalaisille sotilaille tarkoitettuna englanninkielisen AFN Korean kautta. Kysymyksessä oli Korean Air Lines reittikone KA902 matkalla Pariisista Anchorage (Alaska) kautta Souliin. Ilmeisesti laiteviasta johtuen kone kääntyi Grönlannin yläpuolella jyrkästi etelään ja eksyi kauas reitiltään Murmanskin alueelle Kuolan niemimaalla. Neuvostoliiton ilmatilassa Suhoi Su-15 hävittäjä ilmestyi koneen oikealle puolelle. Tavanomaisia lentotapoja noudattaen korealaiskone syytti merkkivalot, hiljensi nopeutta ja seurasi hävittäjää laskeutumisen takia. Hävittäjä ampui kuitenkin konetta kohti kaksi ohjusta, joista toinen osui koneen oikeaan siipeen vaurioittaen sitä pahoin. Sirpaleet puhkaismyös koneen rungon jolloin kaksi matkustajaa sai surmansa. Samanaikaisesti sisätilojen paineistus häiriintyi.

Koneen kapteeni Kim Chang Ky, jo Korean sodan aikana palvellut kokenut lentäjänä, reagoi nopeasti. Hän laski koneen nopeasti normaalista lentokorkeudesta pilvien sekaan 1 500 metriin. Tällöin kone hävisi myös Neuvostoliiton ilmatorjunnan tutkasta. Pilven alla keväisen myöhäisillan pimeydessä kapteeni miehistöineen etsi sopivaa hätälaskeutumispaikkaa alueen lukuisten jäätyneiden järvien joukosta. Lopulta noin klo 22.17 kone laskeutui onnistuneesti Louhen Korpijärvelle Venäjän Karjalassa, noin 400 km Muurmanskista etelään.

Seouliin saavuttuaan koneen kapteeni kertoi vaikeuksistaan laskeutumispaikan ja etäisyyksien arvioinnissa. Hänellä ei ollut tietoa jään paksuudesta saati sen kantavuudesta. Siksi hän arvioi taistelulentäjän kokemuksella laskeutumismatkan niin, että kone pysähtyisi järven rantatörmään. Näin todella tapahtui ja hätälasku onnistui. Laskeutumistapahtumien aikaan Neuvostoliiton ilmatorjunnalla ei ollut tietoa koneen sijainnista. Seuraavana aamuna neuvostokopterit saapuivat paikalle pelastaen hytisevät matkustajat järven jäältä.

Murmanskin kautta matkustajat lennätettiin Helsinkiin, jossa Korea Air Linesin toimitusjohtaja Cho Choong-ho odotti heitä viedäkseen heidät kotimaahansa.



Suomi - Korean Tasavalta-yhdistys ry
핀란드 - 한국 친선협회
Finland - Republic of Korea Association



Koneen kapteeni pidätettiin kuulusteltavaksi. Kun koneen kapteeni pari viikkoa myöhemmin palasi Souliin, hänet otettiin vastaan kansallisankarina.

Vaikka tapahtuma kaikessa traagisuudessaan olikin tuhoisa, koneen miehistö pystyi tuomaan koneen ja sen elossa olevat matkustajat turvallisesti alas. Suomen osuutta tapahtumien jälkihoidossa kiiteltiin. Suomen kartta ja matkustajien pelastusreitti oli laajasti esillä tv-uutisissa ja monille outo Suomi tuli tunnetuksi pohjoiseurooppalaisena maana. Minulle maahan juuri muuttaneena suomalaisena oli tietysti lohdullista, että Suomi erottautui ystävällisenä kaukomaana noina kylmän sodan kylmimpänä aikana.

15.4.2015 Matti Vinha